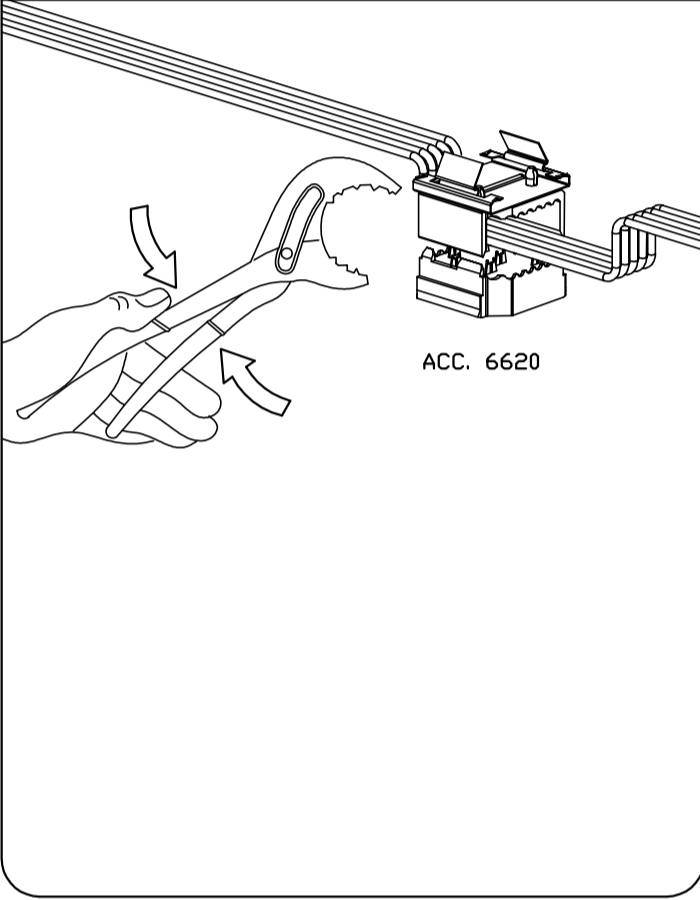


Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.
Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.
Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.
Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.
Apropiada para instalarse en superficies normalmente inflamables.
Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.
Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности.
Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 40 cm, secondo la norma (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at a distance of 40 cm, according to (IEC/TR 62778).
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE : groupe 0 (exempt de risque) à une distance de 40 cm selon la norme IEC/TR 62778.
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 40 cm, nach (IEC/TR 62778).
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo sin riesgo a una distancia de 40 cm, según la norma (IEC/TR 62778).
SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA: Grupo livre de risco a uma distância de 40 cm, de acordo com a (IEC/TR 62778).
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 40 см в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).
BEZPEČENSTVO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 40cm, zgodnie z normą (IEC/TR 62778).

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico.
The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.
La source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.
Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.
La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.
A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.
Источник света, установленный в этом светильнике, замене не подлежит; когда источник света выработает свой ресурс, необходимо заменить весь оптический блок.
Źródło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

MOUNTING INSTRUCTIONS

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.

PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU

Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !



La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

- Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
- Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
- Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
- Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

- Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
- Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
- Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
- The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
- Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:

- Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
- Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
- Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
- Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
- Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

- Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
- Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
- Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
- El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
- La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

A Diretiva Europeia 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) estabelece:

- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Европейская директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:

- Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
- Обработка своего срока приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового светильника.
- Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
- Знак перечернутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителям об обязательности дифференцированного сбора.
- Незаконная переработка отходов карается законом.

Direktiva Europejska 2002/95/WE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

- Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
- Żyjące oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
- Zarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
- Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per futura necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
- Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
- Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
- Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubts.
- Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
- The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than as instructed with the instructions described in this section.
- Products must be installed according to the state of the art.
- The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
- Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
- Conservier la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
- Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
- L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
- Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
- Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet wird. Dieses Merkmal ist für zukünftige Einsätze zu beachten.
- Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
- Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produkte ausfindig zu machen.
- Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
- Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
- Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
- In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
- Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- Conservar esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
- Conservar la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamo.
- O produto não ha de modificarse. Qualquer cambio anula a garantia y puede peligrar o producto.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidade por danos provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
- La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
- Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
- Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
- Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.
- Conservar a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
- A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
- Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.
- Чобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкции.
- Сохраняйте этот листок для последующего использования.
- При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.
- Сохраняйте упаковочный ярлык для отслеживания партии изделий в случае возникновения претензий.
- Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.
- Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно.
- Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркированной этикетке.
- Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.
- Абы загарантаваць правільнае і безпечнае функцыянаванне ўраджаўнаў, строга прытрымвайце інструкцыі.
- Захавайце гэты лістак для наступнага выкарыстання.
- Пры ўзнікненні якіх-лібо праблем абрадаўцеся і пастаўшчыку.
- Захавайце ўпакоўачны ярлык для адслежвання партыі іздаўняў у выпадку ўзнікнення прэтэнзій.
- Запрэцаецца ўносіць змяненні ў іздаўняў. Любое змяненне дэлае гарантыю недзейснай і можа зрабіць іздаўняў небяспечным.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. счымае с сабою адпавядальнасць за любы ўшерб, прычынены ў выніку парушэння інструкцыі па мантажу сваёй прадукцыі.
- Устаноўка іздаўняў павіна быць выканана безукорызнена.
- Год і месяц выпуску, характэрыстыкі і параметры ўказаны на маркіраванай этыкетке.
- Замена пільтавага кабеля ажыццяўляецца толькі кваліфікаваным персаналам.
- Абы загарантаваць правільнае і безпечнае функцыянаванне ўраджаўнаў, строга прытрымвайце інструкцыі.
- Przechowywać instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku wystąpienia ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.
- Przechowywać etykiety opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcji w przypadku składania reklamacji.
- Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.
- Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.
- Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
- Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

